



## **Instrukcja obsługi** (Polish)

# Instrukcja obsługi Zephyr

## WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

Produkt ten jest przeznaczony do użytku domowego. Używając urządzeń elektrycznych, zwłaszcza w obecności dzieci, należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności

## PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** – Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

- Nie używać w czasie kąpieli.
- Nie umieszczać i nie przechowywać urządzenia w miejscach, skąd może wpaść lub zostać wciągnięte do wanny lub umywalki.
- Nie wkładać i nie wrzucać do wody i innych płynów.
- Nie sięgać po urządzenie, jeśli wpadło do wody. Natychmiast wyłączyć.

**OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub zranienia osób:

- Uważnie nadzorować stosowanie przez lub w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Używać tego urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem, tak jak opisano w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, jeśli urządzenie nie działa jak powinno lub jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone do wody. Zwrócić je do miejsca zakupu lub punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Nigdy nie umieszczać urządzenia na miękkim podłożu, takim jak kanapa czy tapczan. Nie dopuszczać do zatkania otworów przez nitki z tkanin, włosy itd.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń i nie używać w pomieszczeniach w czasie, kiedy stosowane są środki w spreju lub gdzie dostarczany jest tlen.
- Zasilacz prądu zmiennego dołączony do urządzenia jest wyprodukowany specjalnie do niego. Nie stosować go do innych urządzeń i nie używać zamiast niego zasilacza do innego urządzenia elektrycznego.

**UWAGA** – Zephyr nie jest urządzeniem przeznaczonym do diagnozowania, zapobiegania, monitorowania, leczenia ani łagodzenia przebiegu chorób.

## WARUNKI PRACY

Zephyr pracuje w zakresie temperatur 36°- 40° C (97°- 104° F). Działa prawidłowo przy temperaturze w pomieszczeniu od 18° do 27° C (65° do 80° F).

## PROSZĘ ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

# Wstęp

Stosowany codziennie Zephyr usuwa szkodliwy nadmiar wilgoci, wysusza woskowinę i usuwa nieprzyjemny zapach. Zephyr usprawni działanie aparatu słuchowego, może także przedłużyć okres działania baterii cynkowo-powietrznych używanych w warunkach wysokiej wilgotności.

## Montaż

1. **Aktywacja desykantu:** dołączono jednorazowy desykant Dry-Brik<sup>®</sup>, który należy wymienić raz na dwa miesiące. Dry-Brik spełnia dwie ważne funkcje: (1) stale usuwa cząsteczki wody, które są uwalniane przez urządzenia w cyklu suszenia oraz (2) obniża wilgotność względną wewnątrz pudełka do poziomu, którego nie da się osiągnąć przy użyciu wyłącznie grzałki. Pozwala to na maksymalizację zdolności suszenia.



W celu aktywacji Dry-Brik zdjąć osłonę foliową (**Rysunek 1**). Folię zdejmować bezpośrednio przed użyciem, ponieważ po jej usunięciu Dry-Brik zacznie natychmiast wchłaniać wodę.



2. **Zapisać datę aktywacji:** do każdego opakowania dołączono kartę, która pomoże pamiętać o terminie wymiany desykantu Dry-Brik. Należy na niej zapisać datę rozpoczęcia użytkowania Dry-Brik (**Rysunek 2**).



3. **Włożyć aktywowany desykant Dry-Brik do urządzenia Zephyr (Rysunek 3).**
4. **Podłączyć zasilacz prądu zmiennego:** Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego bez wyłącznika, następnie podłączyć niewielką, okrągłą wtyczkę do gniazda z tyłu urządzenia.

## Instrukcja obsługi urządzenia Zephyr

1. Przed umieszczeniem aparatu słuchowego w przedniej komorze suszącej, wytrzeć go z nadmiaru wilgoci i woskowiny. Baterie mogą pozostać, ale otworzyć pokrywę baterii, aby umożliwić krążenie powietrza.

2. Zamknąć pokrywę i nacisnąć przycisk WŁĄCZ./WYŁĄCZ. z prawej strony urządzenia. Przez cały czas trwanie ośmiogodzinnego cyklu będzie się świecić zielona lampka wskaźnikowa WŁĄCZ./WYŁĄCZ., a następnie urządzenie automatycznie się wyłączy. Urządzenie Zephyr można także wyłączyć, naciskając przycisk WŁĄCZ./WYŁĄCZ. po raz drugi. Najlepsze rezultaty uzyskuje się przeprowadzając cały ośmiogodzinny cykl, ale osuszenie nastąpi już po godzinie.

## Stosowanie urządzenia Zephyr z implantem ślimakowym

Zauszne procesory i implanty ślimakowe muszą być suche, aby prawidłowo działać. Umieścić procesor, słuchawkę i przewód w przedniej przegródce suszącej. Regularne stosowanie urządzenia Zephyr może istotnie zmienić okres eksploatacji baterii powietrzno-cynkowej, zwłaszcza w warunkach podwyższonej wilgotności (wielkość różnicy zależy od konkretnej sytuacji). Pozostawić baterie cynkowo-powietrzne w procesorze (gdzie to znajduje zastosowanie), ale zdjąć pokrywę bakterii.

## Ogólne zasady konserwacji

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia Zephyr nie używać go w warunkach wysokiej wilgotności, np. w łazience. Pokrywa urządzenia powinna być przez cały czas zamknięta, ponieważ w przeciwnym przypadku zmniejszy się skuteczność działania desykanta Dry-Brik, który będzie pochłaniać wilgoć z otoczenia. Czyścić miękką szmatką. Nigdy nie stosować silnych środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używać preparatów w sprężu do czyszczenia tacki.

## Rozwiązywanie problemów

- *Urządzenie nie uruchamia się (nie jest widoczna zielona lampka):* Sprawdzić, czy został wciśnięty przycisk WŁĄCZ./WYŁĄCZ. Sprawdzić, czy zasilacz AC jest właściwie podłączony zarówno do gniazdka z tyłu urządzenia, jak i do sieci. Czy gniazdko sieciowe jest wyposażone w wyłącznik? Jeśli urządzenie nadal nie działa, spróbować podłączyć inny zasilacz (do nabycia w miejscu zakupu urządzenia, punkcie serwisowym lub pod adresem [www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com)). Wymieniać *wyłącznie* na zasilacz dostarczany przez producenta.

- *Lampki świecą się, ale urządzenie nie suszy dobrze:* Czy desykanat Dry-Brik jest regularnie wymieniany? Ważne jest, aby był wymieniany zgodnie z instrukcją co dwa miesiące. Sprawdzić, czy obraca się wiatrak. Jeśli nie słychać żadnego odgłosu pracy wiatraka, zgłosić się do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego w celu dokonania oceny stanu urządzenia.

***Jeśli żadne z powyższych działań nie rozwiązuje problemu:***

W Ameryce Północnej dzwonić pod nr tel. 1-888-327-1299 lub  
odwiedzić stronę [www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com)

Poza Ameryką Północną skontaktować się z punktem sprzedaży lub punktem  
serwisowym w celu dokonania oceny stanu urządzenia.

# Zephyr<sup>®</sup> by Dry & Store<sup>®</sup>

## Physical Properties

- Outside dimensions are 150 mm x 92 mm x 72 mm (5.9" x 3.6" x 2.8").
- The drying tray has two compartments: the forward drying area measures 80 mm x 65 mm x 24 mm (3.2" x 2.6" x 1.0"), and a small Dry-Brik<sup>®</sup> compartment is in the rear of the tray.
- Weight as shipped is approximately 582 g (1 lb, 4 oz ).

## Power Supply

Input: 100-240 volts AC, 50/60 Hz, 1.0A max. Output: 24 VDC at 15W max. Zephyr power supplies are interchangeable with Dry & Store<sup>®</sup> Global and are CE Marked. They are certified to ETL, UL, and CSA standards, and carry GS (Germany), PSE/JET (Japan), C-Tick (Australia/New Zealand), KC (Korea), and SABS (South Africa) certifications.

## Operating Features

- A ball-bearing fan continuously circulates warm, dry air for the entire operating cycle, causing moisture to move out of the hearing instruments by diffusion. A desiccant in the airflow path strips the moisture out of the air, ensuring continuous dry operation.
- Zephyr will dry cerumen, making it easier to remove from the hearing instrument.
- Zephyr turns off automatically after 8 hours unless the ON/OFF button on the side is pressed.
- Batteries do not have to be removed from hearing devices.
- Zephyr is not designed to diagnose, prevent, monitor, treat, or alleviate disease.

## Rechargeable Canister Desiccant (optional)

A small number of international configurations are shipped with an optional metal canister desiccant instead of a Dry-Brik. The protective label should be removed from both sides before use. As moisture is adsorbed by the desiccant, the indicator will change from orange (good) to green (bad). The color change signals that the desiccant can no longer adsorb moisture. To restore function, place the metal can in a conventional oven for a minimum of 3 hours at a temperature of 105°-150°C (225°-300°F). The color will change back to orange. **Warning: Never place metal in a microwave oven! After recharging, allow the hot metal can to cool before use.** *Best results will occur if the can is covered by a glass during the cooling period.*



**Zephyr by Dry & Store® is protected by U.S. Patents D536,491 and 5,852,879.**

Ear Technology Corporation  
P.O. Box 1017  
Johnson City, TN 37605-1017  
USA  
[info@dryandstore.com](mailto:info@dryandstore.com)  
[www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com)